



Rada  
Evropské unie

Brusel 24. června 2019  
(OR. en)

10632/19

---

---

**Interinstitucionální spis:  
2019/0139(NLE)**

---

---

**AGRI 349  
PROBA 30  
WTO 178**

## **NÁVRH**

---

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	24. června 2019
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2019) 286 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr, pokud jde o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2019) 286 final.

---

Příloha: COM(2019) 286 final



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 24.6.2019  
COM(2019) 286 final

2019/0139 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr,  
pokud jde o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### **1. PŘEDMĚT NÁVRHU**

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Unie v Mezinárodní radě pro cukr v souvislosti se zamýšleným přijetím rozhodnutí o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 do 31. prosince 2021.

### **2. SOUVISLOSTI NÁVRHU**

#### **2.1. Mezinárodní dohoda o cukru z roku 1992**

Cílem Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (dále jen „dohoda“) je posilovat mezinárodní spolupráci v souvislosti s celosvětovou problematikou cukru, být fórem pro mezivládní konzultace týkající se cukru a způsobů, jak zlepšit celosvětové hospodářství v oblasti cukru, usnadnit obchod shromažďováním a poskytováním informací o světovém trhu s cukrem a dalšími sladidly, jakož i stimulovat poptávku po cukru zejména v oblastech jeho netradičního využití.

Dohoda vstoupila v platnost dne 1. ledna 1993.

Unie je smluvní stranou dohody.<sup>1</sup>

#### **2.2. Mezinárodní rada pro cukr**

Mezinárodní rada pro cukr je orgánem odpovědným za plnění všech úkolů nezbytných k provádění ustanovení dohody. Přijímá pravidla a předpisy, včetně jednacího řádu rady a jejích výborů a finančních předpisů a služebního řádu Mezinárodní organizace pro cukr (International Sugar Organisation, ISO). Rada vede nezbytné záznamy a zveřejňuje výroční zprávu i další informace, uzná-li to za vhodné.

Členové dohody mají celkem 2 000 hlasů. Každý člen dohody má určitý počet hlasů, který se každoročně upravuje na základě předem stanovených kritérií v dohodě. Nestanoví-li dohoda jinak, přijímá rada všechna rozhodnutí zpravidla na základě konsensu. Pokud se konsensu dosáhnout nepodaří a dohoda nestanoví zvláštní hlasování, přijímají se rozhodnutí prostou většinou.

#### **2.3. Zamýšlený akt Mezinárodní rady pro cukr**

Dohoda byla uzavřena rozhodnutím Rady 92/580/EHS a vstoupila v platnost dne 1. ledna 1993. Byla uzavřena na období tří let do 31. prosince 1995 a od té doby se její platnost pravidelně prodlužovala o další dvouletá období, jak stanoví její článek 45. Platnost dohody byla naposledy prodloužena v prosinci 2017, a dohoda tak zůstává v platnosti do 31. prosince 2019.

Dne 19. července 2019 na svém 55. zasedání má Mezinárodní rada pro cukr přijmout rozhodnutí o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 o další dva roky (dále jen „zamýšlený akt“).

Účelem zamýšleného aktu je umožnit organizaci ISO, aby pokračovala ve své práci.

Zamýšlený akt se stane pro smluvní strany závazným v souladu s čl. 45 odst. 2 dohody, který stanoví: „Rada může zvláštním hlasováním prodloužit platnost této dohody po 31. prosinci 1995 na další období, a to pokaždé nanejvýš o dva roky. Člen, který prodloužení platnosti

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady (92/580/EHS) ze dne 13. listopadu 1992; Úř. věst. L 379, 23.12.1992, s. 15.

dohody nepřijme, o tom písemně informuje radu a přestává být stranou této dohody od začátku doby prodloužení“.

Prodloužení platnosti dohody se bude týkat období od 1. ledna 2020 do 31. prosince 2021.

### **3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE**

Mezinárodní dohodu o cukru z roku 1992 uzavřelo Společenství rozhodnutím 92/580/EHS a uvedená dohoda vstoupila v platnost dne 1. ledna 1993 na období tří let do 31. prosince 1995. Od té doby byla její platnost pravidelně prodlužována na další dvouletá období. Platnost dohody byla naposledy prodloužena rozhodnutím Mezinárodní rady pro cukr přijatým na jejím 52. zasedání dne 1. prosince 2017 a dohoda zůstává v platnosti až do 31. prosince 2019.

Unie byla vždy aktivním členem ISO a další prodloužení dohody až o dva roky je v zájmu Unie. Unie je významným výrobcem cukru a pro mnoho členů organizace ISO je v oblasti cukru největším obchodním partnerem.

52 členů ISO má celkem 2 000 hlasů. EU se počítá jako jeden člen. Z hlediska správního rozpočtu na rok 2019 má každý hlas váhu 653 GBP. Pokud jde o rozpočtové postupy (viz článek 25 Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992), tj. stanovení ročních finančních příspěvků členů, počet hlasů přidělených Unii je 552, a proto příspěvek splatný za rok 2019 činí 360 456 GBP. Tato čísla se každoročně upravují.

Formální rozhodnutí o prodloužení platnosti dohody do 31. prosince 2021 je plánováno na 55. zasedání Mezinárodní rady pro cukr, které se bude konat dne 19. července 2019 v Cairnsu v Austrálii.

Od roku 2015 se Unie snaží zahájit mezi členy ISO diskusi o zahájení procesu modernizace dohody, podle které se hlasy stále přidělují na základě světové situace v odvětví cukru, jaká byla v roce 1992, což vede k tomu, že rozdělení hlasů již neodpovídá skutečnému stavu na celosvětovém trhu s cukrem. Z toho vyplývá, že finanční příspěvek Unie již neodráží její relativní postavení na celosvětovém trhu s cukrem. Dne 23. listopadu 2017 přijala Rada „rozhodnutí Rady zmocňující k zahájení jednání o změně Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992“<sup>2</sup> (dále jen „rozhodnutí“) s cílem tuto situaci napravit. V souvislosti s těmito jednáními Komise předložila návrhy na změnu dohody, o nichž diskutuje s dalšími členy ISO. Hlasování o prodloužení platnosti dohody se uskuteční na stejném zasedání jako hlasování o změně dohody. Hlasování o změně dohody je na pořadu jednání před hlasováním o prodloužení platnosti dohody.

Účelem tohoto návrhu je získat pro Komisi zmocnění Rady k hlasování v Mezinárodní radě pro cukr jménem Unie pro prodloužení platnosti dohody do 31. prosince 2021. Toto stanovisko by však mělo být podmíněno příznivým rozhodnutím Rady ISO o návrhu na změnu dohody. Pokud by tomu tak nebylo, pak by měla Unie zabránit přijetí rozhodnutí na základě konsensu o prodloužení platnosti, zdržet se následného hlasování o této otázce a opět konzultovat s Radou. Pokud nebude k dispozici dostatečný počet členů na to, aby se dosáhlo většiny potřebné pro zvláštní hlasování, zdržení se hlasování ze strany Unie by znamenalo, že prodloužení platnosti by při této příležitosti nebylo dohodnuto a záležitost by se s největší pravděpodobností odložila na příští schůzi v listopadu 2019. Pokud se dosáhne většiny, hlasovalo by se o prodloužení platnosti a Unie by byla rozhodnutím vázána. Zdržení se hlasování by se však mělo upřednostnit před negativním hlasováním, protože by se vyslal silný politický signál, avšak zároveň by se umožnilo prodloužení platnosti dohody; EU by stále měla možnost od dohody odstoupit. Aby Unie opustila dohodu, musela by pak písemně

<sup>2</sup> Rozhodnutí Rady ze dne 23. listopadu 2017 zmocňující k zahájení jednání o změně Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992, nezveřejněno (dokument Rady 14282/17).

informovat ISO o svém záměru dohodu opustit, jak stanoví čl. 45 odst. 2 dohody. Pro tento účel by bylo nutné nové rozhodnutí Rady.

## **4. PRÁVNÍ ZÁKLAD**

### **4.1. Procesněprávní základ**

#### *4.1.1. Zásady*

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) upravuje rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty s právními účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterými se řídí dotýčný orgán. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale mohou „*rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“<sup>3</sup>.

#### *4.1.2. Uplatňování v tomto konkrétním případě*

Zamýšleným aktem Mezinárodní rady pro cukr se prodlužuje platnost dohody, která je mezinárodní dohodou závaznou pro Unii. Zamýšlený akt má proto právní účinky.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

### **4.2. Hmotněprávní základ**

#### *4.2.1. Zásady*

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, k němuž se zaujímá postoj jménem Unie. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek identifikovat jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 SFEU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

#### *4.2.2. Uplatňování v tomto konkrétním případě*

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu se týkají společné obchodní politiky (obchodu se zemědělskými produkty).

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je proto článek 207 SFEU.

### **4.3. Závěr**

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být článek 207 SFEU ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

## **5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU**

Vzhledem k tomu, že aktem Mezinárodní rady pro cukr se dohoda změní, je vhodné jej po jeho přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.

---

<sup>3</sup> Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

**ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr, pokud jde o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992**

**RADA EVROPSKÉ UNIE,**

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 207 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Mezinárodní dohoda o cukru z roku 1992 (dále jen „dohoda“) byla uzavřena rozhodnutím Rady 92/580/EHS<sup>4</sup> a vstoupila v platnost dne 1. ledna 1993. Byla uzavřena na období tří let do 31. prosince 1995 a od té doby se její platnost pravidelně prodlužovala o další dvouletá období. Platnost dohody byla naposledy prodloužena rozhodnutím Mezinárodní rady pro cukr v prosinci 2017<sup>5</sup>, a dohoda tak zůstává v platnosti do 31. prosince 2019.
- (2) Podle čl. 45 odst. 2 dohody může Mezinárodní rada pro cukr platnost této dohody na po sobě následující období prodloužit, a to vždy na dobu nepřesahující dva roky.
- (3) Mezinárodní rada pro cukr má na svém 55. zasedání, které se bude konat dne 19. července 2019, rozhodnout o prodloužení platnosti dohody až do 31. prosince 2021.
- (4) Před přijetím rozhodnutí o prodloužení platnosti dohody Mezinárodní rada pro cukr na svém 55. zasedání rovněž rozhodne o návrhu na změnu dohody, který předložila Unie. Uvedený návrh je výsledkem jednání vedených Komisí v souladu se zmocněním ze strany Rady k zahájení jednání jménem Unie o změnách dohody, které bylo stanoveno v rozhodnutí Rady ze dne 23. listopadu 2017 zmocňujícím k zahájení jednání o změně Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992<sup>6</sup>.
- (5) Případné zamítnutí návrhu na změnu dohody by bylo v rozporu s cílem Unie, kterým je modernizace dohody, a tím by mohly být zpochybněny výhody prodloužení platnosti dohody.
- (6) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie v souvislosti s prodloužením platnosti dohody. Prodloužení platnosti dohody je v zájmu Unie, pokud bude rovněž dohodnuta změna dohody,

---

<sup>4</sup> Rozhodnutí Rady 92/580/EHS ze dne 13. listopadu 1992 o podpisu a uzavření Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (Úř. věst. L 379, 23.12.1992, s. 15).

<sup>5</sup> Informace o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru (1992) (Úř. věst. L 12, 17.1.2018, s. 1).

<sup>6</sup> Rozhodnutí Rady ze dne 23. listopadu 2017 zmocňující k zahájení jednání o změně Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992, nezveřejněno (dokument Rady 14282/17).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Postoj, který má Komise zaujmout jménem Unie, je hlasovat pro prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 na další období až dvou let, až do 31. prosince 2021.

Komise však zabrání přijetí rozhodnutí na základě konsensu, pokud jde o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992, a zdrží se hlasování o této záležitosti, v případě, že Mezinárodní rada pro cukr nebude nejprve hlasovat pro návrh na změnu dohody.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*

<b>FINANČNÍ VÝKAZ</b>		FinancSt/10/PS/pl/ agri.ddg3.g.4(2019)12 78657	
		6.221.2019.1	
		DATUM: 8. 5. 2019	
1.	ROZPOČTOVÁ POLOŽKA: Kapitola 05 06 MEZINÁRODNÍ ASPEKTY V OBLASTI POLITIKY „ZEMĚDĚLSTVÍ A ROZVOJ VENKOVA“ 05 06 01 Mezinárodní zemědělské dohody	PROSTŘEDKY: B2019 6 300 000 EUR	
2.	NÁZEV: Návrh rozhodnutí Rady o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr, pokud jde o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992		
3.	PRÁVNÍ ZÁKLAD: Ustanovení článku 207 ve spojení s čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie.		
4.	CÍLE: Prodloužení platnosti stávající Mezinárodní dohody o cukru o další dva roky (1. 1. 2020 až 31. 12. 2021).		
5.	FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ	BĚŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK 2019
		(v milionech EUR)	(v milionech EUR)
5.0	VÝDAJE		NÁSLEDUJÍCÍ ROZPOČTOVÝ ROK 2020
	— FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU EU (NÁHRADY/INTERVENCE)		(v milionech EUR)
	— VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ		
	— JINÝCH SUBJEKTŮ		0,52
5.1	PŘÍJMY		
	— VLASTNÍ ZDROJE EU (DÁVKY/CLA)		
	— VNITROSTÁTNÍ		
		2021 (v milionech EUR)	
5.0.1	ODHADOVANÉ VÝDAJE	0,48	
5.1.1	ODHADOVANÉ PŘÍJMY		
5.2	METODA VÝPOČTU: Na základě předpokladů týkajících se odhadovaného počtu hlasů EU (mění se každý rok) a na základě odhadované částky, jež má být uhrazena za jeden hlas v GBP.		
6.0	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z PROSTŘEDKŮ UVEDENÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?		ANO
6.1	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?		—
6.2	BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET?		—
6.3	BUDE POTŘEBA ZAČLENIT PROSTŘEDKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?		ANO
POZNÁMKY:			
Částka, která bude skutečně vyplacena, se může lišit v závislosti na konečném počtu hlasů, které budou EU přiřazeny, na částce, jež má být uhrazena za jeden hlas v GBP, a na směnném kurzu EUR/GBP.			

